

#### 4.- La Observación Sistematizada

Existe cierta confusión cuando se habla de 'observación', ya que este término posee un doble sentido: 1) como requisito imprescindible en todo método científico; y 2) como técnica. Para evitar confusiones, distinguiremos la 'observación científica' como cualidad de la metodología sociológica, sometida a los principios de la constancia, del control y de la orientación<sup>1</sup>, y la 'observación sistematizada' como técnica o instrumento de investigación empírica<sup>2</sup>. La observación se convierte en técnica cuando: 1) sirve a un objetivo de investigación previamente formulado; 2) se planea de forma sistemática; 3) se registra estructuralmente y se relaciona con proposiciones generales; y 4) se somete a controles y comprobaciones sobre su validez y fiabilidad.

La observación sistemática puede definirse como aquella técnica que trata de contemplar, de forma estructurada y detenida, cómo se desarrolla la vida social, sin manipularla o modificarla, registrando los fenómenos tal cual discurren<sup>3</sup>.

“La observación sistemática y estructurada de fenómenos sociales que tienen lugar espontáneamente o son provocados por el investigador, se refiere a la observación y registro, de acuerdo con procedimientos explícitos, de comportamientos y acciones sociales previamente especificados. Tanto la observación en sí como el registro de los hechos observados deben adaptarse a unas reglas de procedimiento que al seguirlas, permitan el uso de la lógica de la inferencia científica y satisfagan los principios de intrasubjetividad, de

---

<sup>1</sup> Estos principios objetivos han sido expuestos por René Köning. Véase René Köning (comp.), Tratado de Sociología Empírica, Ed. Tecnos, Madrid, 1973, pp. 145 y ss.

<sup>2</sup> Esta distinción se la debemos a Manuel García Ferrando y Ricardo Sanmartín. Véase Manuel García Ferrando y Ricardo Sanmartín, "La observación científica y la obtención de datos sociológicos", en Manuel García Ferrando'; Jesús Ibáñez; Francisco Alvira (comps.), El análisis de la realidad social. Métodos y técnicas de investigación social, Alianza Universidad, Madrid, 1986, pp. 95-122.

<sup>3</sup> La observación experimental admite cierta manipulación o modificación de la 'realidad', pero de una manera experimental, es decir, referida a la observación y análisis de determinadas conductas humanas en situaciones más o menos previstas.

intersubjetividad y de validez de la observación científica”<sup>4</sup>.

Encontramos diversas formas de realizar una observación según: 1) el grado de control que el observador ejerza sobre las variables del fenómeno que se pretende analizar (observación experimental/no experimental); 2) el grado de estructuración en las categorías y medidas usadas (observación estructurada o dirigida/no dirigida o semiestructurada); y 3) el grado de relación del observador con el objeto de análisis (observación participante/no participante<sup>5</sup>).

---

<sup>4</sup> Manuel García Ferrando; Ricardo Sanmartín, "La observación científica...cit", p. 101. Los principios de intrasubjetividad, de intersubjetividad y de validez, han sido expuestos por Johan Galtung. Véase Johan Galtung, Theory and Methods of Social Research, Columbia University Press, Nueva York, 1967, p. 29.

<sup>5</sup> Las tres alternativas generales en el modo de llevar a cabo una observación han sido expuestas por Ruiz Olabuénaga y María Antonia Ispizúa. Véase José I. Ruiz Olabuénaga; María Antonia Ispizúa, La descodificación de la vida cotidiana. Métodos de investigación cualitativa, Universidad de Deusto, Bilbao, 1989, p. 83. Estos autores, combinando las tres alternativas descritas, distinguen ocho tipos de observación.

García Ferrando distingue cuatro tipos de observación teniendo en cuenta, por un lado, la posición del material de la observación respecto a la realidad, y, por otro lado, la posición del observador respecto a la realidad que se analiza: 1) la observación directa participante; 2) la observación directa no participante extensiva; 3) la observación directa no participante intensiva; y 4) la observación indirecta o documental<sup>6</sup>.

La observación sistematizada procede de la Antropología y de constituirse como técnica utilizada para el análisis y conocimiento de pueblos y sociedades culturalmente diferentes ha pasado a ser un instrumento de recogida de datos y análisis no sólo de las sociedades modernas, sino de grupos sociales específicos, con unos objetivos teóricos y metodológicos que sobrepasan a la mera curiosidad o descripción etnográfica. El desarrollo tecnológico (aparición y proliferación de cassettes, vídeos, microordenadores...) han supuesto y suponen nuevas posibilidades en el uso de la observación como técnica. La observación sistematizada se erige, así, en una primera aproximación al conocimiento científico de una realidad social concreta.

Esta técnica se fundamenta en la previa selección de las unidades de observación y las variables de análisis, en la consiguiente elección del tipo de observación y, finalmente, el seguimiento estricto de un proceso sistematizado de aproximación e interacción con el objeto de estudio. Estas son las etapas o fases de la observación como técnica, cuyo apoyo material básico son las fichas y anotaciones del observador.

Frente a las técnicas que suponen una mayor interacción entre sujeto investigador y objeto de estudio, la observación evita la distorsión, el sesgo, la medición más o menos equívoca... y otros problemas derivados de dicha interacción. Entre las desventajas y/o dificultades de la observación destaco, en primer lugar, su carácter superficial: muchos fenómenos no son observables directamente, están latentes a niveles demasiado profundos, y, en segundo lugar, exige un altísimo grado de abstracción al observador, anulando no sólo toda relación emocional con el objeto de estudio, sino, además, saber prescindir, de forma directa y explícita, de sus propios juicios de valor.

---

<sup>6</sup> Manuel García Ferrando, Sobre el método...cit, pp. 168-169.

#### **4.1.- El análisis de fuentes/datos secundarios**

Las fuentes secundarias son datos existentes, publicados, sobre la zona. No es necesario analizar toda la información, ya que el objetivo no es realizar un estudio exhaustivo de los barrios basado en lo que dicen los censos de población y agrarios, tesis, tesis e investigaciones procedentes de la Universidad, estudios e informes oficiales sobre sanidad, educación, meteorología, etcétera.

Se trata, eso sí, de realizar una primera aproximación (fundamentalmente cifrada) a la realidad de la zona. Para los que venimos de fuera supone un **primer acercamiento** a la realidad social, y esa es su función originaria: ubicarnos y buscar referencias. Este primer acercamiento también nos sirve como hilo conductor de la observación sistematizada participante.

La explotación de los datos secundarios también es una forma de averiguar lo que se dice de la Comunidad desde fuera: censos, informes, documentos, datos oficiales... Dar a conocer esas concepciones sugiere (a los de dentro y a los que venimos de fuera) una serie de preguntas y respuestas que nos ayudarán a detectar necesidades, potencialidades y recursos, bien a través de la publicación y de los comentarios de los datos o bien por medio de elaboraciones propias de censos, pirámides de población, perfiles, mapas y croquis, etc., perfeccionando, matizando, corrigiendo, rompiendo, reconstruyendo... los datos.

En resumen, el análisis de los datos secundarios, al que no debemos dedicar excesivo tiempo, nos conduce a:

- 1) Una aproximación cifrada de la realidad (para los que venimos de fuera) mediante la explotación de los datos, la lluvia de preguntas y de respuestas, las críticas de las fuentes y de las denominaciones y clasificaciones;
- 2) Contraste con la realidad (con los de dentro) a través de la publicación de esos datos e informes; y
- 3) Autoanálisis de la realidad (los de dentro con los de fuera): hacemos nuestro propio recuento. Fabricamos datos primarios mediante observaciones, conversaciones informales, audiciones, talleres, entrevistas semiestructuradas, juegos sociológicos..... Construimos así pirámides de población, mapas, modelos, perfiles históricos, transectos...

Las tareas principales son, por un lado, dar a conocer lo que se dice de la Comunidad (caserío o barrio) desde fuera respecto a las características geográficas, económicas, poblacionales, etcétera. Esto nos conduce a conocer los aspectos o variables, las fuentes o instrumentos y las utilizaciones o indicadores que se usan (y podemos usar) para el conocimiento de la realidad social. Por otro lado, podemos trazar una serie de hipótesis o conjunto de ideas que van a explicitar las preconcepciones que nosotros tenemos de la realidad, al mismo tiempo que nos ayudan a matizar y evaluar nuestro propio recorrido.

##### **4.1.1.- Qué se dice: variables, fuentes e indicadores.**

El cuadro que sigue lo pongo como ejemplo, no como guía a seguir al pie de la letra. A pesar de su amplitud, no hay ánimos de ser exhaustivo, de abarcarlo todo.

VARIABLES Y ASPECTOS	FUENTES E INSTRUMENTOS	INDICADORES Y UTILIZACIONES
Localización, territorio	Mapas, planos, nomenclátors, informes meteorológicos, edafológicos, geológicos, geográficos..., observación directa.	Ubicación en isla y municipio. Altitud. Clima: frecuencia de lluvias al año y periodificación; temperaturas durante el año. Distancia (en kms.) de la capital del municipio. Estructura y tipos de suelo.
Población	Censos, padrones, informes, estudios...	Evolución y dinámica. Comparación. Pirámides de edad y sexos. Natalidad, nupcialidad y defunciones. Movimiento migratorio. Clasificaciones: educación y actividades económicas.
Economía	Censos, informes, observaciones directas...	Actividades económicas, por sectores. Bares, número y especialidades. Ventas, número y tipos. Servicios financieros: bancos, cajas de ahorro...
Transportes y Comunicaciones	Censos, guías, informes, observaciones...	Carreteras: número, tipos, direcciones y desde cuándo existen (de tierra y asfaltadas). Guaguas. Horarios y procedencias/destinos. Coches particulares. Correos. Teléfonos: desde cuándo, públicos y en las casas. Administración Local.
Sanidad	Censos, guías, informes, observaciones...	Enfermedades frecuentes por grupos sociales. Causas principales de mortalidad. Servicios médicos. Distancias, frecuencias, estructuras. Equipos sanitarios.
	Censos, guías, observaciones directas...	Necesidades, demandas, situaciones sociales...

Servicios Sociales		Recursos generales y específicos. Distancia, frecuencias, estructuras...
Asociacionismo	Censos, guías, observaciones directas...	Tejido asociativo: focos asociativos formales e informales. Número y tipos de asociaciones. Número de asociados, por asociaciones. Estructuras, membresía y actividades...
Educación	Censos, guías, observaciones directas, entrevistas personales...	Niveles y sistemas de educación. Accesos a la educación formal. Educación de Adultos. Educación No Formal.
Viviendas	Censos, informes, observación directa, entrevistas...	Régimen de tenencia de las casas. Agentes inmobiliarios. Número y tipos de edificaciones. Dispersión y concentración. Diagramas de autovaloración. Elementos descriptivos.
Familias	Censos, informes, observaciones directas, entrevistas, estudios de hogares...	Número de familias y tipos. Estructura de los hogares.

#### 4.1.2.- Prenociones: hipótesis sobre necesidades, potencialidades, recursos y alternativas.

Las hipótesis son un conjunto de ideas que construimos combinando inducción y deducción, reflexiones individuales con discusiones grupales, entre nosotros y con la gente de los barrios. No se trata de **demostrar** cosas que están más o menos escondidas, sino de explicitar prenociones, prejuicios, ocurrencias, sugerencias,... que tenemos de antemano.

Comenzamos así construyendo **nuestro propio cuadro de observaciones previas** respecto a las necesidades, las potencialidades locales, los recursos exógenos e incluso las alternativas de desarrollo. Este cuadro nace de nuestras primeras miradas, los primeros contactos, los análisis de los datos secundarios, etc. y **nos sirve** para:

- 1) delimitar qué hay que conocer;
- 2) explicitar nuestra inicial percepción (la de quienes venimos de fuera) de la comunidad;

3) construir las hipótesis o ideas que queremos ratificar, rectificar, matizar, rechazar... para la investigación acción participativa; y

4) contrastar las ideas con las personas, grupos sociales, entidades... presentes y activas en la zona.

El cuadro que sigue lo pongo como ejemplo, no como guía a seguir al pié de la letra. Rellénalo tú misma/o con tus hipótesis. Te sirve también para ubicarte (quién soy, de dónde vengo, a dónde voy, de qué voy, ¿me estoy complicando la vida? ¿pero no era divertido?), y también para autoevaluar tu propia evolución (no es para todos los días, pero cada dos o tres meses te servirá de gran ayuda rellenarlo con tus impresiones e ir comparándolo con cuadros anteriores).

ASPECTOS	NECESIDADES	POTENCIAL IDADES LOCALES	RECURSOS EXÓGENOS	ALTERNATI VAS
Infraestructuras				
Agrícolas y ganaderas				
Comerciales				
Educativas				
Sanitarias				
Sociales				

#### 4.2.- La observación sistematizada participante

Un objetivo central de la observación participante es comprender las percepciones de la comunidad local y asimilarlas, a través de diversos instrumentos que suponen la participación en los procesos cotidianos de la comunidad, así como la dinamización social y comunitaria para el autodiagnóstico. La búsqueda de un tema clave o foco (*analizador, dinamizador*) no sólo ayuda a conocer aspectos concretos del caserío sino que, además y sobre todo, conlleva una mayor familiaridad, facilitando la entrada y acogida en el caserío o barrio.

Las herramientas principales de observación son: grabadoras, máquinas fotográficas y notas de campo, utilizándolas siempre con la aprobación, e incluso dirección (cuándo, dónde, cómo... usarlas) de las personas con quienes contactamos. Los datos recopilados se sistematizan y presentan en forma de diagramas, perfiles, calendarios estacionales, informes sencillos...

La observación supone una mirada atenta (es mucho más que ver) con la que contrastamos las ideas iniciales, las nuestras, las oficiales y las de la propia gente. Es sistematizada porque sigue una lógica, coherente con la I.A.P., es llevada con cierto rigor, siguiendo unas rutas más menos prefijadas con la comunidad (informantes locales). Es participante y participada porque la hacemos con observadores locales y con profesionales y

técnicos agrónomos, en educación, en sanidad, etcétera. Cuando observamos una realidad social no debemos olvidar lo siguiente:

- 1) estamos observando a personas, grupos, comunidades, no objetos;
- 2) debemos mirar para conocer, no para detectar o diagnosticar;
- 3) al mismo tiempo que observamos, somos observados; y
- 4) es conveniente, por útil y coherente, realizar las observaciones en buena compañía (profesional, local).

Hacemos una observación de la realidad comunitaria, pues, con profesionales e informantes locales, por medio de transectos, pateos, conversaciones informales, mapas, entrevistas personales, estudios de hogares, diagramas, perfiles,...

Lo que sigue son algunas recetas para el uso de determinados instrumentos de observación.

#### **4.2.1.- Croquis o mapas sociales**

##### Ingredientes

Hasta diez informantes locales, maestro, cartulinas, rotuladores...

##### Modo de empleo

Es un instrumento de representación gráfica que posibilita la ubicación (y, en cierta manera, el conocimiento de las condiciones) de las casas, las calles, las plazas, los caminos, las fuentes de agua, las instituciones públicas, las iglesias, otros focos asociativos, etc.. También facilita la recolección ordenada de información comunitaria (situación de las viviendas, redes sociales, tejido asociativo...) y sobre el manejo que se hace del espacio de la comunidad.

Se pide a un grupo de observadores locales (lo podemos hacer a distintos colectivos: niños, jóvenes, adultos, viejos, mujeres) que, en una cartulina, trazan un círculo que represente la periferia del caserío o barrio, encerrando todas las viviendas y alrededores (parcelas, espacios para los animales, monte...). Luego se les pide que ubiquen los caminos y carreteras, las fuentes de agua, las plazas, las construcciones públicas, la Iglesia, etc... Se puede pedir también rutas y apreciaciones...

##### Dificultades

No hay que caer en la tentación de creernos geógrafos, arquitectos o estrategas militares. No hay que ser tan exhaustivos: no pretendemos conquistar la zona o dominar el territorio.

Como todo trabajo en grupo, habrán discusiones, que no peleas, y costará lo suyo buscar un acuerdo.

Cuanto más datos, más difícil. Por eso no pongas mucha información en los mapas.



No inibas ni te dejes inhibir con el argumento 'no sé dibujar'.

Los mapas sociales deben llevar los apellidos sobre las casas como forma de identidad.

#### **4.2.2.- Pirámides de población**

##### Ingredientes

Jóvenes del caserío o barrio, maestro y otros técnicos.

##### Modo de empleo

La construcción de pirámides de población, según edad y sexos, permite el conocimiento de acontecimientos pretéritos, la situación social (e incluso sanitaria) presente y aspectos futuribles (por ejemplo, la tendencia reproductora).

##### Dificultades

Requiere la elaboración previa de un censo fiable. Ensayá con tu institución.

#### **4.2.3.- Sociogramas o diagramas de conjuntos**

##### Ingredientes

Pobladores adultos no líderes de asociaciones o entidades y técnicos.

##### Modo de empleo

Los sociogramas son gráficos que muestran los sistemas de relación entre personas, entidades, y/o asociaciones. Estas relaciones pueden ser de parentesco, económicas, educativas,...

Los sociogramas permiten conocer la ubicación y percepción de las personas, los grupos, las instituciones y asociaciones. Asimismo facilitan la comprensión de los procesos de decisión y de dependencia recíproca.

Se pide a un grupo de personas adultas de la zona que presenten gráficamente, como ellos prefieran, las organizaciones e instituciones existentes en el caserío o barrio, valorando qué hace, cuál es su poder de convocatoria, su representatividad, etc.. Por ejemplo, en forma de flechas las relaciones/aportaciones/extracciones, y en forma numérica la valoración que se les da a cada entidad.

##### Dificultades

Como todo trabajo en grupo, habrán discusiones, que no peleas, y costará lo suyo buscar un acuerdo sobre la forma de expresión y las valoraciones. Facilitar la tarea sin mostrar injerencias es una ardua labor, pero necesaria en este caso.

#### **4.2.4.- Matrices de valoración**

### Ingredientes

Mujeres de la comunidad, asesoramiento técnico, cartulinas y rotuladores.

### Modo de empleo

El recuento y valoración positiva y negativa de la situación del barrio en cuanto a entradas y salidas de bienes y servicios permite definir la diversidad de productos y servicios originados en la comunidad (qué tenemos, desde cuándo, y su valoración), así como la dependencia e importancia de los bienes y servicios procedentes del exterior (qué obtenemos, de dónde, de quién, y su valoración).

Se pide a un grupo de mujeres (mayor relación con la adquisición y administración de bienes y servicios) que escriban las cosas necesarias, de quién, de dónde, se consiguen o traen, y su valoración (de 0 a 7, por ejemplo).

### Dificultades

Requiere lluvia de ideas previa con informantes claves locales. Se hace mediante discusiones en grupo.

## **4.2.5.- Escalas de estratificación social**

### Ingredientes

Líderes formales e informales del barrio, vecinos adultos, técnicos, indicadores de bienestar social.

### Modo de empleo

La jerarquización social sirve para contrastar las diferencias de riqueza, tal y como son percibidas por las personas, y establecer una estratificación social relativa.

Se requiere, previamente, la construcción de un listado de indicadores de bienestar/malestar en un hogar, luego se establecen números (o calificativos) con los que se valora, por vivienda, la situación de riqueza/pobreza. Esto se hace mediante entrevistas personales y discusiones en grupo.

### Dificultades

Requiere censo de población y numeración de las casas (discreción). Difícil es mantener el anonimato en pequeñas comunidades. Difícil el censo y valoración en poblaciones medias o grandes (más de 100 hogares). Requiere también ponerse de acuerdo en indicadores y valoraciones del bienestar/malestar social. No se trata de señalar para etiquetar, sino reflejar problemas comunales. Aquí se hace imprescindible realizar un ensayo con nosotros mismos.

## **4.2.6.- Estudio de hogares**

### Ingredientes

Varias familias, más o menos representativas, con cuyos miembros hablamos e incluso convivimos.

### Modo de empleo

Es un informe integral sobre diversos aspectos de la vida familiar, la producción y el consumo, la división interna del trabajo, el mercado y el entorno natural y social. Se hace con varias familias. Este informe se basa en: plano o croquis de la vivienda y sus alrededores, elaborado por miembros de la familia; anotaciones de un día en la vida de la familia, la pandilla o el grupo mediante observaciones directas (siempre con la aquiescencia de la familia, pandilla o grupo) y/o entrevistas personales; lo mismo respecto a los meses; flujos de relaciones con la comunidad (miembro a miembro), en forma de diagrama con flechas.

### Dificultades

La colaboración de las familias, las pandillas y los grupos y sus miembros, que tienen que verse de alguna manera motivados a participar. Dejar claro que sólo se informará de lo que la familia, la pandilla y el grupo quiere y a quien la familia, la pandilla o el grupo diga. La integración de los investigadores ha de ser total.

## **4.2.7.- Calendarios estacionales**

### Ingredientes

Vecinos.

### Modo de empleo

El calendario estacional muestra el ritmo de vida urbana. Se basa en observaciones directas, entrevistas focalizadas y discusiones en grupo. En él se representan conjuntamente las interrelaciones relativamente complejas entre los ciclos naturales estacionales (primavera, verano, otoño e invierno) y sus repercusiones, en un sencillo cuadro de gráficos ordenados sucesivamente. De esta forma, se visualizan, por ejemplo, las relaciones entre clima, enfermedades, precios, empleos, división sexual del trabajo, ayudas externas, colaboraciones internas (ayudas mutuas), fiestas, actividades de los focos asociativos, etc...

Se hace un cuadro en el que se representan los meses y en cada uno de ellos se cuantifica (de menor a mayor) la actividad productiva, con los esfuerzos necesarios (humanos, financieros, materiales). Lo mismo respecto a otras actividades.

### Dificultades

Ojo con las denominaciones locales de las estaciones, productos y actividades..

## **4.2.8.- Perfiles históricos**

### Ingredientes

Adultos y, sobre todo, personas mayores del barrio.

### Modo de empleo

Las cronologías y tendencias históricas sirven para hacer visible de forma sencilla los acontecimientos históricos claves y los cambios más relevantes percibidos por la población local: constitución del barrio, construcción de la iglesia, sistema de carreteras y transportes, fuentes de agua, llegada del alumbrado público y de las casas, cambios climáticos, epidemias, migraciones, etc... A menudo, estos hechos históricos y su vivencia influyen sobre las decisiones futuras de los grupos locales. Es importante que quienes venimos de fuera tengamos en cuenta estos conocimientos y experiencias para entender los procesos locales de decisión en relación a las actividades.

<b>AÑOS</b>	<b>ACONTECIMIENTOS</b>	<b>REPERCUSIONES</b>

### Dificultades

Fallos de memoria tenemos todos, sobre todo respecto a las fechas. Hay que comprenderlo y no forzar. Entre varios nos ayudamos (aparte de que muchas cosas están registradas en documentos). Hay otros instrumentos cualitativos (historias locales, historias de vida) que profundizarán en lo que sea necesario.

Cuidado con los recuerdos desagradables (guerra civil, por ejemplo) que pueden acarrear tensiones. No incidir en ello, claro, a no sea que queramos provocar la segunda parte de ese conflicto.